

አዕለወ

II,1 1) *pervertere*, *depravare*, *corrumpere*, a) aliquid, ut: verba Asc. Jes. 11,39 (nisi hunc locum e n. 3,b interpretari malueris); religionem: ሶበ ፡ አዕለወ-ዎ ፡ ለሃይማኖት ፡ Kebr. Nag. n. 113. b) aliquem i.e. *ad defectionem seducere* ፡ ዘአዕለዎሙ ፡ ለሕዝብ ፡ በምክሩ ፡ ἀπέστησε Sir. 47,23; διασκεδάζειν Ex. 32,25; διαστρέφειν Luc. 23,2; ἐκστρέφειν Herm. p. 69. 2) *mutare locum* i.e. *decedere* (sicut ፡) vel *defungi* munere, *abire* officio, c. Acc. ፡ እለ ፡ አዕለወ ፡ ምግብሙ ፡ በንጽሕ ፡ Lit. Joh.; Lit. Orth.; አዕሉ ፡ እንከሰ ፡ ወንትሐሰብ ፡ ምግብክ ፡ Luc. 16,2. 3) *librum* a) *transferre*, *vertere* e lingua in linguam: M.M. f. 49; F.N. proleg.; አስተሓመመ ፡ አዕልዎቶ ፡ (librum Philexii) ለግዕዝ ፡ አቡነ ፡ ሊቀ ፡ ኤጲስ ፡ ቆጶሳት ፡ ዘአዜብ ፡ አባ ፡ ሰላማ ፡ Phlx. in subscr.; አዕለዎ ፡ (sc. librum Chrysostomi:) እምልሳነ ፡ ጽርዕ ፡ ኀበ ፡ ልሳነ ፡ ዐረቢ ፡ Chrys. in proleg. b) *transscribere*, *describere*, Kuf. 8. (nisi hunc locum ad n. 3,a referre malueris); ሀብኒ ፡ መጽሐፈ ፡ ከመ ፡ አዕልዎ ፡ Herm. p. 5; ፈነውነ ፡ ለከ ፡ (sc. literas) አዕሊወነ ፡ Cyr. f. 116; (ከመ ፡) ያዕልወ ፡ እመጽሐፍ ፡ መጻሕፍተ ፡ (libros vel exemplaria transscribant e libro) F.N. 51. – (Deut. 25,1 si pro አዕሉ ፡ (var. pro ሰአሉ ፡) legitur አዕለወ ፡, statuendus erit significatus *transgressorem* vel *reum declarare* aliquem).

Bibliography

Revisions

- Eugenia Sokolinski *nesting* on 28.2.2024
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016